

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

ACTA

ETAPA N° 2: Entrega de Información sobre la Medida a Consultar

En TEMUCO, a 29 del mes de AGOSTO del año 2018, siendo las 9.30 hrs horas, en sede de DEPARTAMENTO DE EDUCACION MUNICIPAL DE TEMUCO, ubicada en calle PRAT, N° 0130, comuna TEMUCO, Región de la ARAUCANIA, se procede a realizar la reunión correspondiente a la **ENTREGA DE INFORMACIÓN COMPLETA SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR A LOS PUEBLOS INDÍGENAS**, esto es “Propuesta de bases curriculares para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios de 1° a 6° año básico”.

I) Constancia de la reunión: SI/NO

- Se entrega la información en el momento y lugar de la convocatoria : SI
- Se entrega la propuesta de Bases Curriculares a los intervinientes : SI
- La información sobre la propuesta de Bases Curriculares es expuesta en forma clara : SI
- Se responden todas las preguntas de los intervinientes sobre la propuesta de Bases Curriculares : SI
- Se pone a disposición de los intervinientes materiales que favorecen el análisis de la propuesta de Bases Curriculares : SI

Siendo las 9.30 hrs, se inicia el encuentro con el Saludo y Bienvenida de la Coordinadora de EIB de DAEM Temuco Sra Marlene Opazo.

La actividad se inicia con la asistencia de 50 personas.

Acto seguido se resuelven temas logísticos relacionados con el lugar del almuerzo.

Brigida Ancavil Supervisara del Ministerio de Educación, saluda y da la bienvenida a los participantes, destacando el objetivo de esta reunión que es; Entregar información de la medida a consultar, es decir de las Bases Curriculares sobre Lengua y Cultura indígena.

Se le entrega a los participantes la carpeta con los documentos de apoyo relacionados con la consulta.

La metodología de trabajo que se acuerda para el encuentro es de dialogo y gvksamkan con los participantes, para ir aclarando dudas y profundizando sobre los temas a consultar.

Participante (1)

Esta consulta es muy relevante, no se puede afirmar que esta no tiene mucha importancia. En relación a los espacios, señala que para que se junten los Mapuche a conversar temas relevante

para nuestros niños, hay dificultades para conseguir los espacios. También señala que es bueno mantener los equipos de trabajo de la consulta, y no es bueno que se cambien sus integrantes en cada encuentro. Luego se ofrece para hablar con el Director de COANDI para gestionar espacios mas adecuados para realizar el próximo encuentro de deliberación.

Participante (2)

Señala que le preocupa que tan vinculante serán los resultados de esta consulta, y destaca la importancia que tiene estos encuentros para hablar de temas educativos sobre nuestra lengua y cultura Mapuche, y señala cual es el compromiso real con estos temas, y finalmente quienes serán las personas que tomaran las decisiones finales.

Relatora

da a conocer la metodología de trabajo y las etapas que considera el proceso de consulta, señalando

No es vinculante ya que esta discusión se está dando en el marco de una estructura institucional, dentro del sistema educativo.

Se considera realizar jornadas regionales, luego jornadas Nacionales y las conclusiones finales se entregaran al CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION, también señala que el consejo nacional no tiene integrantes mapuche preparados

Participante (3)

Es necesario crear una instancia que nos permita realizar seguimiento y monitorear los que vaya pasando en la implementación de lengua y cultura indígena. Tenemos que velar porque esta asignatura va a avanzar en el tiempo, y es necesario revisar su implementación y somos nosotros lo que tenemos que asumir responsabilidad para monitorear. Que este proceso no sea solo una reunión para consultar, sino que hay que asumir responsabilidad y conformar una institucionalidad propia que haga monitoreo y seguimiento a este proceso, de lo contrario, si abandonamos esto, dentro de 6 años se le pueden sacar o restar horas semanales.

Relatora

Explica los ámbitos que aborda la propuesta como los OFT y contenidos de aprendizaje como definiciones amplias. Bases Curriculares - Plan de estudio - Programas de estudio.

Aborda los cuatro EJES que considera la propuesta Bases Curriculares

1-Cosmovisión de los pueblos indígenas / concepción de vida y de mundo de los pueblos indígenas.

2-Lengua y tradición oral de los pueblos indígenas/ tradición oral y practicas de la lectura y escritura de los pueblos indígenas.

3-Territorio, memoria histórica

4-Tecnología, técnicas y artes ancestrales.

Participante (4)

La esencia de la bases curriculares esta en los objetivos transversales como yamuwun, ekuwun, gvksamkawun. Actualmente los niños ya no hacen feyentun.

El sistema nos ha llevado a caer en eso de dejar de lado los ejes transversales, Para mi lo transversal es mas esencial. Enseñarle e los niños hacer kelluwun, yamuwun.

A un niño de 4 años no le damos premios según el sistema. A los 7 se le da premios.. El sistema es muy cuantitativo, y califica a los niños como buenos o malos, pero no se evalua los valores que esos niños tienen.

Porque El 60% de los niños que están en programas de integración son mapuche. Porque le hacen creer que son incapaces de entender esta otra realidad. Son lógicas culturales distintas y eso no se aborda en el sistema educativo.

Actualmente los niños no saben hacer allkvtuwvn, no se escuchan entre ellos. Se han perdido valores como el kelluwun. Es imperativo lograr que los niños se sientan discriminados. Rekluwun, apoyarse en los demás personas para enfrentar diferentes situaciones de la vida, hacemos rekluwun en nuestra machi..

Se pregunta ¿Si nosotros no le damos la importancia que tiene nuestra lengua y nuestra cultura, quien le va a dar la real importancia?

Participante (5)

La identidad del pueblo mapuche es su historia, y en el proceso educativo la historia nuestra no aparece, se habla un poco, y no esta bien contada. Es necesario que los niños conozcan la historia, se borda de manera muy superficial. Muchos antiguos no dejaron nada escrito sobre nuestra historia, y es necesario rescatar nuestra historia y volver a enseñar a los niños.

Aquí también deben participar las mujeres porque ellas son portadoras de muchos conocimientos Mapuche. Los roles que cumplen las mujeres en la formación de nuestros niños y miuy importante.

Participante (6)

Pensar que esto a va a resolver el tema mapuche, no va hacer asi, si bien va a contribuir en el proceso de fortalecimiento de nuestra lengua y cultura, pero somos nosotros los que debemos comprometernos con este proceso. Nosotros mismos ya muchas veces dejamos de practicar el Yamuwun. Cuando fuimos niños, nosotros observábamos y aprendimos los valores de nuestra cultura y aprendimos la lengua mirando a nuestros mayores .

Yo no hablo de EIB , yo hablo de educación mapuche porque pienso que este modelo EIB va a confundit nuestros niños. Yo planteo la necesidad de tener un gremio por la educación mapuche, asi como los profesores tiene una organización propia.

Tenemos que hacer umas sacrificio, juntarnos, organizarnos, no enemistarnos y ser capaz de organizarnos en torno a u n objetivo común. Hasta donde somos capaces?.

A veces idealizamos mucho el tema de nuestra cultura, pero no tenemos mucho

El primer ADN que adquirimos nuestra cultura

No quedarse solo con este tipo de encuentro, sino que ir mas adelante organizarnos para desarrollar el tema educativo mapuche.

Ya no es suficiente con colocar funcionarios mapuche en las instituciones publicas, eso no va a cambiar nada. Es necesario crear instrncias poopias para generar los cambios.

Interviniente (7)

En educación tenemos 3 entes que nos fiscalizan lo que ocurre con el aprendizaje. Y para estas instancias el tema Mapuche no es relevante. Planteo que estas entidades deben cambia su visión y considerar el sistema educativo Mapuche, ya que la mayoría de las escuelas están preocupados por elos resultados del SIMCE. Sería necesario incorporar en estos instrumentos de medición temas culturales mapuche.

Este tema (enseñar la lengua y la cultura) es muy difícil implementarlo en la escuela, y hay muchos apoderados que no están de acuerdo, y eso es consecuencia de que el Estado pensó un ideal de persona con lógica occidental, y no todo fuimos formado con esos lógicas.

Por desconocimiento todavía hay profesores que dicen que enseñar mapuzugun es una pérdida de tiempo. Es muy difícil que tengamos niños hablantes de mapuzugun porque los niños no están escuchando el mapuzugun desde la primera infancia. Hay muchos factores que inciden en esta pérdida de lengua.

Luego señala que; Nosotros somos muy espirituales, y la espiritualidad está en el rekvluwun en nuestras machi, y es necesario volver a retomar ese vínculo.

Respecto al aprendizaje del Mapuzugun, la lengua se aprende de forma oral, y la lógica del sistema que aparece en la propuesta de bases Curriculares lo presenta como tradición oral y practica de lectura y escritura.

Relatora

Continúa explicando los ámbitos de cada eje de la propuesta

Participante (8)

Habla acerca de las etapas de los niños, vinculándolo al aprendizaje, a la forma como se aprende en el contexto cultural. Hacer uso del mapuzugun en lo cotidiano en la escuela, algunos apoderados se incomodan y dicen, se habla mucho en mapuzugun y llevar sus niños donde no se hable mapuzugun.

Como ET el Ministerio casi no lo consideran como persona con el valor que tenemos, no cumplen con los pagos en los tiempos que corresponden. ¿Que valor le asignan a nuestro conocimiento Mapuche?,

Cuando fui niño, mis juguetes eran cuidar los animales, tuvimos responsabilidad que cumplir y en ese contexto aprendíamos a hablar, los valores de nuestra cultura. Actualmente los niños no tienen ninguna responsabilidad, y así los niños están muy cómodos, los padres no le dan responsabilidades y delegan toda la responsabilidad de la educación de los niños en la escuela.

Participante (9)

Definir ciertas características en la asignatura, debería ser una asignatura mas flexible y no tan estructurada.

Participante (10)

Es importante descubrir los temas más amplios, los temas mas generales en cada eje, y donde se contextualiza es en la planificación de la clase. son enredarse ya que los Objetivos generales son los mismos, pero en la planificación de cada educador es diferente.

Participante (11)

Como relacionar los elementos de la cultura Mapuche cuando estamos en el contexto urbano. ¿Qué es un mawida, que es un menoko?. Como los niños no conocen los espacios, trabajan mucho con el imaginario, están imaginando lo que los profesores están hablando en contexto urbano,

Participante (12)

Estoy en desacuerdo cuando la propuesta de bases curriculares están en wingka zugun. Aquí no veo reflejada el inatuzugun en el ámbito de memoria histórica. Porque en la propuesta de bases no se habla de pluriculturalidad, ¿a que le temen?. Mucho de este texto de propuesta de Bases Curriculares se presenta desde el wingka zugun, wingka kimvn.

Participante 13

¿Pregunta si la tradición oral la estamos abordando en Mapuzugun o en wingka zugun?

Como se puede trabajar el alkvtun en forma transversal a nivel de curso y de escuela cuando los niños no saben escuchar.

Participante 14

Sobre la estrategia de enseñanza plantea que los ejes deben ser transversales y propone que el allkvtun debe ser transversal. Y la enseñanza del mapuzugun se debe enseñar todo en forma oral. Nosotros en 5 años hemos logrado que los niños aprendan hacer allkutun, aprendan a escuchar. Y trabajamos todo en mapuzugun en forma oral.

Participante 15

Desde la experiencia dice que; hemos pensado la forma en que abordaremos la construcción de conocimiento desde el mapuche kimvn. Generamos reflexión en los niños acerca de su ser mapuche. Señala que es tan hermoso enseñar, y buscamos la forma de activar en el niño su esencia y su interés por el mapuche kimvn. Plantea generar un dialogo encantador con los niños de tal manera de atraerlo al conocimiento mapuche. A veces queremos que el niño piense y actue como adulto, pero hay que dejar que sea niños y no entregarle todo el kimvn de una sola vez

La esencia mapuche tiene que permanecer, mas allá de la escritura y de cumplir con lo normativo. Yo me revelo contra un sistema que nos tiene aplastado, no podemos estar así, auto estigmatizarnos, tenemos que volver a hacer llellipun, fortalecernos.

Participante 16

Los peñi y lamgen que trabajan en sector rural como se relaciona el niño con los papá para la enseñanza del mapuzugun. Hay familias mapuche que ya no hablan mapuzugun y no refuerzan a sus niños. Muchos niños no quieren aprender porque no le encuentran sentido al hablar mapuzugun.

Es una difícil tarea y somos nosotros los adultos que tenemos que partir con eso, para que los niños puedan aprender. Ya no hay espacios de conversación, todo ha cambiado con la incorporación de elementos de la cultura wingka. La escuela no premia ni estimula el aprendizaje del mapuzugun en los niños, así como lo hace con los logros de otras asignaturas.

Habla acerca de la espiritualidad siempre presente en las antiguas familias mapuche, en lo llellipun que se realiza cada mañana. Debemos ser mas prácticos y no tanto basarnos en libros..

Participante 17

Es necesario preguntarnos ¿que es lo que queremos?

Ojala que no ocurra lo que pasa con la asignatura de Inglés que se comienza a enseñar a nivel básico y al terminar el 4to medio los nadie sabe hablar ingles. Tenemos que tomar conciencia que eso puede ocurrir, y seria lamentable que los niños que entran en básica con enseñanza del mapuzugun y terminen el 4to sin saber mapuzugun. También debemos tener en cuenta que tenemos un programa en la didáctica de como enseñar el mpuzugun, y como abordar esta complejidad frente a la existencia de colegios en contextos urbanos y en contexto rurales.

El tema de la estrategia para enseñar es complejo y debemos juntarnos muchas veces para socializar estos temas entre nosotros.

Respecto al uso de la tecnología, seria fantástico también considerar alguna aplicación en el celular que permita ayudar en este proceso de enseñanza, evaluar esta posibilidad.

Relatora

Continúa presentando el instrumento de apoyo N° 1 para la consulta, que contiene preguntas orientadoras que facilitan la deliberación y discusión sobre los objetivos, ejes y ámbitos que considera la Propuesta.

Participante 18

¿Quien va a coordinar y cumplir el rol de facilitar en la deliberación para la proxima jornada?.

Se debe elegir un facilitador y otras personas que realicen registro entre los mismos participantes.

Participante 19

Frente a la posibilidad de hacer que esta asignatura sea opcional u obligatoria en escuelas con más o menos matricula de niños indígenas, es bueno colocar la atención en ese tema en la propuesta.

Participante 20

Un participante plantea que; En los ejes que presenta la propuesta no aparece incorporado la idea que aborde SISTEMAS DE MEDIDAS MAPUCHE, SISTEMA DE CONTEO mapuche. Es bueno visualizarlo e incorporarlo

Participante 21

Otro participante señala que; Las bases curriculares generalmente son tan amplias que en ninguna asignatura que tiene bases curriculares no aborda temas específicos. Y en este caso esta propuesta no visualiza temáticas más específicas sobre la cultura Mapuche.

➤ Otros aspectos sobre la propuesta de Bases Curriculares para dejar establecidos en el Acta:

Participante se compromete a realizar gestiones para solicitar un espacio cómodo, adecuado y pertinente al contexto, para realizar los próximos encuentros de deliberación interna entre los actores interviniente en el proceso de consulta sobre Bases Curriculares sobre Lengua y Cultura Indígena. Se solicitaran espacios con mesas y sillas que permitan escribir y tomar notas.

Se propone a la escuela TRAÑI TRAÑI como un espacio con pertinencia cultural para realizar la etapa de deliberación interna. Para dicha actividad la escuela solicita 10 kg de harina para elaboración de sopailillas.

Se solicita al MINEDUC un oficio desde el Ministerio que autorice la participación de los intervinientes.

Se acuerda realizar la próxima reunión MARTES 25 DE SEPTIEMBRE desde las 9.00 hrs, y el lugar de encuentro es PRAT 0130 Oficina DAEM TEMUCO

De acuerdo al espacio o local para el próximo encuentro, el MINEDUC se compromete a facilitar el traslado, y la alimentación que garantice la participación de los intervinientes..

Se propone que desde los intervinientes locales, se elijan una comisión que realice seguimiento y defienda las opiniones y aportes surgido desde el mapuche kimün, a la propuesta en las discusiones a nivel regional y a nivel nacional.

Marlen Opazo, coordinadora EIB de Temuco. Solicita que desde el MINEDUC se envíen texto digital con los mismos materiales e instrumentos para facilitar la discusión. Y Relatora se compromete a enviar dichos materiales via email.

La asamblea elige a las personas encargadas de coordinar la etapa de análisis y deliberación interna y ellos son: Benito Cumilaf, Adrian Huichalaf, Adison Anguita, Pamela Tripailaf e Isabel Quepul. La Profesora Lucia Huenunqueo es designada para realizar apoyo en registro digital de los acuerdo de la reunión.

Los participantes proponen al Sr Jose Quidel para realizar apoyo técnico en el desarrollo de la fase de deliberación.

Además se solicita que los supervisores del MINEDUC equipo de EIB participen como apoyo en el proceso.

II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia en el Acta:

Siendo las 14.35 horas, finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

a) Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe, según facultades delegadas por Resolución N° 1694 de la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región de la Araucanía, de fecha 29 de AGOSTO de 2018:

Nombre: **BRIGIDA ANCAVIL TROPA**

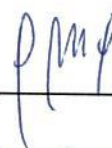
Firma:

b) Por los representantes de los pueblos indígenas asistentes:

Nombre: Benito Cumalá

Firma: 

Nombre: Marlene Chaz

Firma: 

Nombre: Isabel Quapil Espul

Firma: 